

# aiwa

## Compact Disc Stereo System

**NSX-AJ100**

**U**

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

For assistance and information

**call toll free 1-800-BUY-AIWA**

(United States and Puerto Rico)

8B-NFC-903-01  
001120AKH-I-S

OPERATING INSTRUCTIONS

**E** (English)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

**E** (Español)

MODE D'EMPLOI

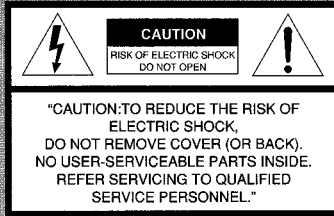
**F** (Français)

# PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Lisez attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Toutes les recommandations contenues dans cette notice et celles indiquées sur l'appareil doivent être strictement respectées. Conservez la notice pour pouvoir la consulter ultérieurement.

## AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de court-circuit ou d'électrochoc, veillez à ce que l'appareil soit à l'abri de la pluie ou de l'humidité.



### Explication des symboles:



L'éclair se terminant par une flèche dans un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil ce qui peut provoquer des décharges électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral prévient l'utilisateur qu'il y a des instructions importantes concernant l'entretien et le fonctionnement dans les manuels joints à l'appareil.

## Installation

- 1 Eau et humidité** — Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'un point d'eau (baignoire, lavabo, piscine ou autre).
- 2 Chaleur** — Ne pas utiliser cet appareil près d'une source de chaleur, y compris les bouches de chauffage, les calorifères ou tout autre appareil de chauffage.  
Ne pas exposer non plus à des températures inférieures à 5°C ou supérieures à 35°C.
- 3 Surface d'installation** — Placez l'appareil sur une surface plane.
- 4 Ventilation** — L'appareil doit être placé de manière à ménager suffisamment d'espace tout autour pour que la ventilation puisse se faire. Prévoyez un dégagement de 10 cm derrière l'appareil et au-dessus et 5 cm sur les côtés.
  - Ne déposez pas l'appareil sur un lit, un tapis ou toute autre surface qui pourrait obstruer les orifices d'aération.
  - N'installez pas l'appareil dans une bibliothèque, dans une armoire ou tout endroit non aéré où la ventilation ne pourrait se faire correctement.
- 5 Introduction d'objets ou de liquide** — Vérifiez qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération.
- 6 Meubles à roulettes et supports** — S'il est placé ou monté sur un support ou sur un meuble à roulettes, l'appareil doit être déplacé avec précaution. Les arrêts brutaux, une poussée excessive ou des surfaces inégales peuvent entraîner le basculement ou la chute de l'appareil ou de son support mobile.
- 7 Condensation** — De la buée peut apparaître sur la lentille de lecture du CD dans les cas suivants :
  - L'appareil est déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud
  - Le chauffage vient d'être allumé
  - L'appareil est utilisé dans une pièce très humide
  - L'appareil est refroidi par un système d'air conditionnéSi de la condensation se produit à l'intérieur de l'appareil, il risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éteignez l'appareil pendant quelques heures, puis réessayez de le faire fonctionner.



**8 Montage mural ou en plafond** — L'appareil ne doit pas être monté sur un mur ou au plafond, sauf si cela est spécifié dans le mode d'emploi.

## Alimentation électrique

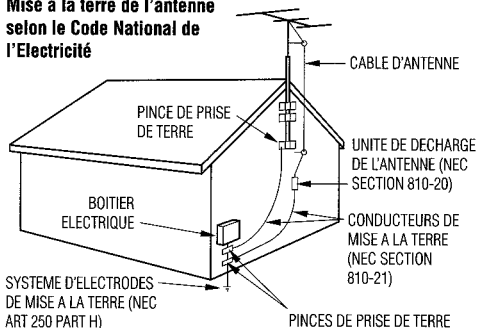
- 1 Sources d'énergie** — Raccordez cet appareil aux seules sources d'énergie mentionnées dans ce manuel et selon les indications portées sur l'appareil.
- 2 Polarisation** — Par mesure de sécurité, certains appareils sont munis de prises polarisées qui ne peuvent être branchées que d'une seule façon sur secteur — S'il est difficile voire impossible de brancher la prise sur secteur, retournez la prise et essayez de nouveau. Si vous avez toujours des difficultés à l'insérer dans la prise secteur, veuillez appeler un technicien pour remplacer la prise. Afin de ne pas abîmer le système de sécurité de la prise polarisée, ne pas forcer en la branchant sur secteur.
- 3 Cordon d'alimentation**
  - Quand vous débranchez le cordon d'alimentation, retirez-le en le tenant par la prise et non en tirant sur le cordon.
  - Ne manipulez jamais la prise électrique avec des mains humides pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.
  - Les cordons d'alimentation doivent être solidement fixés pour éviter qu'ils ne soient tordus, pincés ou écrasés. Accordez une attention particulière à la fixation du cordon d'alimentation reliant l'appareil à la prise électrique.
  - Ne surchargez pas les prises ni les rallonges pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.
- 4 Cordon de raccordement** — Afin d'éviter toute décharge électrique, ne pas utiliser une prise polarisée avec un cordon de raccordement, un connecteur ou autre prise de courant à moins que la prise polarisée puisse être complètement insérée afin d'éviter que les broches de la prise soient exposées.
- 5 Appareil inutilisé** — Débranchez le cordon d'alimentation quand l'appareil reste inutilisé pendant de longues périodes. Quand le cordon est branché, une faible quantité de courant électrique continue à alimenter l'appareil, même si celui-ci est éteint.

## Antenne extérieure

**1 Lignes de tension** — Lorsque vous posez une antenne extérieure, veillez à ce qu'elle soit éloignée de toute ligne de tension.

**2 Mise à la terre de l'antenne extérieure** — Veiller à ce que l'antenne extérieure ait une mise à la terre afin d'apporter toute protection en cas de survoltage soudain ou bien d'une formation d'électricité statique. L'article 810 du Code National de l'Electricité (NEC) ANSI/NFPA 70, fournit toute information concernant la mise à la terre du mât, de la structure de support et du fil d'entrée allant à l'unité de décharge de l'antenne, ainsi que la taille de l'unité de mise à la masse, les connexions aux bornes de mise à la terre et les caractéristiques des bornes de mise à la terre.

### Mise à la terre de l'antenne selon le Code National de l'Electricité



NEC-CODE NATIONAL D'ELECTRICITE

## Entretien

Nettoyez l'appareil en respectant les instructions de ce manuel.

## Dépannage

Faites appel à des techniciens qualifiés dans les cas suivants :

- le cordon d'alimentation ou la prise ont été endommagés
- des corps étrangers ou des liquides ont été introduits dans l'appareil
- l'appareil a pris la pluie ou l'eau
- l'appareil ne semble pas fonctionner normalement
- l'appareil fonctionne nettement moins bien qu'auparavant
- l'appareil est tombé ou son boîtier a été endommagé

**N'ESSAYEZ PAS DE RÉPARER L'APPAREIL VOUS-MÊME.**

## TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI .....	38
PRÉPARATIFS .....	40
PIÈCES ET COMMANDES .....	41
RÉGLAGES AVANT UTILISATION .....	44
RÉGLAGE DU SON .....	45
MODE CD .....	46
MODE RADIO .....	48
MODE CASSETTE .....	50
MODE MINUTERIE (TIMER) .....	53
RÉFÉRENCE .....	54

## Système et accessoires

### NSX-AJ100

CX-NAJ100 Radio magnétocassette lecteur de disques compacts stéréo

SX-NAJ102 Haut-parleurs avant

Télécommande

Antenne FM

Antenne AM

## ENREGISTREMENT DES NUMÉROS

Inscrivez ci-dessous le numéro de modèle et le numéro de série de votre appareil (figurant sur la face arrière de l'appareil). Vous devrez vous y référer ultérieurement si vous devez contacter votre distributeur Aiwa.

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

F

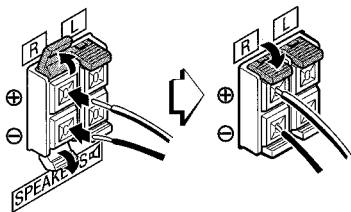
# PRÉPARATIFS

## Branchements

Ne branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant qu'une fois tous les autres branchements effectués.

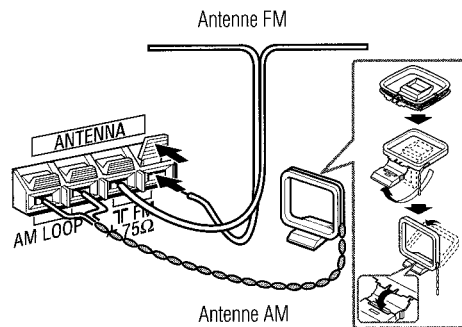
### 1 Raccordez les haut-parleurs.

Raccordez le haut-parleur droit aux bornes marquées SPEAKERS R et le haut-parleur gauche aux bornes marquées SPEAKERS L. Les cordons des haut-parleurs comportant des rayures blanches se connectent aux bornes positives  $\oplus$ .



### 2 Raccordez les antennes fournies.

Raccordez l'antenne FM aux sorties marquées FM 75  $\Omega$  et l'antenne AM aux sorties AM LOOP.



### 3 Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant.

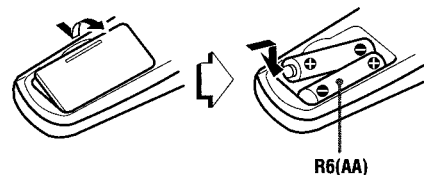
Lors du premier branchement, la mention DEMO apparaît sur l'afficheur.

Pour désactiver le mode DEMO, appuyez sur **II**.

- Ne court-circuite pas les fiches positives  $\oplus$  et négatives  $\ominus$  des haut-parleurs.
- Ne laissez à proximité des haut-parleurs aucun objet pouvant produire un champ magnétique ou pouvant être affecté par un champ magnétique.

## Télécommande

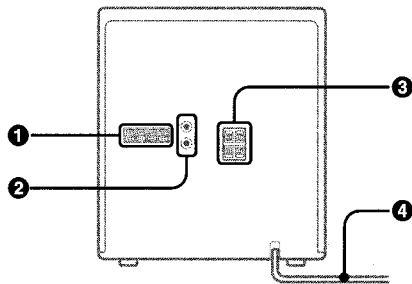
Ouvrez le couvercle du logement des piles au dos de la télécommande et introduisez deux piles R6 (type AA) en respectant les polarités.



- Changez les piles dès que vous constatez que vous devez rapprocher la télécommande de l'appareil pour un bon fonctionnement.
- Retirez les piles si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.
- La télécommande peut ne pas fonctionner si elle est trop exposée au soleil, etc., ou bien si son champ d'émission est obstrué.

# PIÈCES ET COMMANDES

## Appareil principal : face arrière



### ❶ Prise antenne AM LOOP, prise antenne FM 75 $\Omega$

Raccordez ici les antennes AM et FM fournies.

### ❷ Prises VIDEO/AUX

Acceptent des signaux sonores analogiques d'autres appareils (externes).

Raccordez-les en utilisant un câble (non fourni) muni de prises phono RCA (prise rouge pour la fiche droite R et prise blanche pour la fiche gauche L). Consultez également les consignes d'installation de ces autres appareils.

Pour activer l'entrée externe, appuyez à plusieurs reprises sur la touche FUNCTION afin de sélectionner la fonction VIDEO (AUX/TV).

#### **Remarque:**

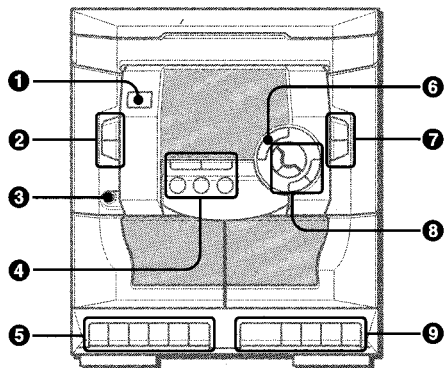
Pour modifier le nom affiché de cette fonction, sélectionnez la fonction radio AM, puis maintenez la touche FUNCTION enfoncée et appuyez sur la touche POWER à plusieurs reprises. Le nom affiché passe de VIDEO à AUX puis à TV.

### ❸ Bornes SPEAKERS

Branchez ici les cordons des haut-parleurs fournis.

### ❹ Cordon d'alimentation

## Appareil principal : face avant



### 1 POWER $\odot$ STANDBY/ON

Interrupteur servant à mettre en marche ou à éteindre l'appareil (mode "veille")

### 2 GRAPHIC EQUALIZER

Sélection d'une courbe d'égalisation du son.

#### T-BASS

Renforcement des graves.

### 3 Prise PHONES

Pour le branchement d'un casque équipé d'une prise stéréo standard ( $\varnothing$  6,3 mm). La sortie haut-parleurs est alors annulée.

### 4 DISC CHANGE

Fait tourner le plateau de CD.

#### ▲ OPEN/CLOSE

Ouvre ou ferme le compartiment CD.

### DISC DIRECT PLAY 1-3

Sélectionne un plateau de CD.

### 5 ●

Début de l'enregistrement.



Lecture de la cassette.



Rembobinage ou avance rapide de la cassette.



Arrêt de la lecture ou de l'enregistrement de la cassette et ouverture du compartiment cassette.



Interruption de la lecture ou de l'enregistrement de la cassette.

### 6 FUNCTION

Bascule entre les différentes fonctions cassette, radio, équipement externe (VIDEO/AUX/TV), et CD.

### 7 VOLUME $\wedge$ UP, $\vee$ DOWN

Réglage du volume.

### 8 ►PRESET

CD : lecture du CD.

Radio : accord sur une station pré réglée.

#### ■SET

CD : interruption de la lecture.

Radio : mémorisation de la station dans les pré réglages.

#### ■CLEAR

CD : arrêt de la lecture.

Radio : annulation du pré réglage d'une station.

#### ◀◀/I◀◀DOWN, ▶▶/▶▶IUP TUNING

CD : un appui sur la touche permet de passer à la plage précédente ou à la plage suivante. Maintenir la touche enfoncée pour chercher rapidement une plage suivante ou pour revenir rapidement sur une plage précédente. Radio : permet d'accorder la fréquence manuellement.

### 9 ►

Lecture de la cassette.



Rembobinage ou avance rapide de la cassette.

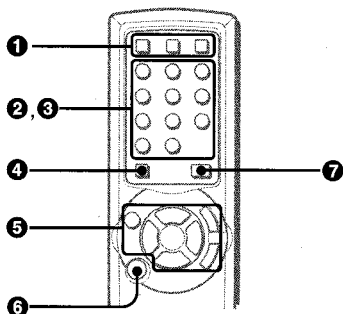


Arrêt de la lecture ou de l'enregistrement de la cassette et ouverture du compartiment cassette.



Interruption de la lecture de la cassette.

## Télécommande



Les touches dont les noms sont identiques ou voisins de ceux des touches de l'appareil principal ont les mêmes fonctions.

### ① DISC DIRECT PLAY 1-3

### ② 0-9, +10

CD : sélection de la plage du CD correspondant au numéro choisi.

Radio : sélectionne la station pré-réglée sous le numéro choisi.

### ③ Les touches numériques prennent ces fonctions lorsqu'elles sont enfoncées en même temps que la touche SHIFT:

Exemple)

"Appuyez sur les touches **SHIFT+SLEEP** de la télécommande" signifie : "maintenez la touche SHIFT enfoncée et appuyez sur la touche '8' (SLEEP)" afin de pouvoir utiliser la fonction de minuterie d'arrêt (Sleep timer).

### CD EDIT/CHECK

Appui en cours de lecture : affiche le temps d'écoute restant d'un CD.

Appui à l'arrêt : passe en mode AI Edit Recording (enregistrement total contrôlé) ou Programmed Edit Recording (enregistrement programmé contrôlé).

### PRGM

Passes en mode de lecture programmée du CD.

### RANDOM/REPEAT

Passes en mode de lecture aléatoire ou répétitive du CD.

### GEQ

Sélectionne une courbe d'égalisation du son.

### T-BASS

### TIMER

Pour entrer dans le mode de réglage de la minuterie.

### SLEEP

Passes en mode de réglage de la minuterie d'arrêt.

### CLOCK

Passes en mode de réglage de l'horloge ou en mode de réglage de la luminosité de l'écran d'affichage.

### MONO TUNER

Permet de passer d'une réception FM stéréo à une réception mono.

### BAND

Change de bande radio.

### ④ SHIFT

Maintenir cette touche enfoncée en appuyant sur une touche numérique pour changer sa fonction selon ce qui est indiqué au-dessus du numéro.

### ⑤ IISET

▶ PRESET

◀◀/I◀◀DOWN, ▶▶/▶▶IUP TUNING

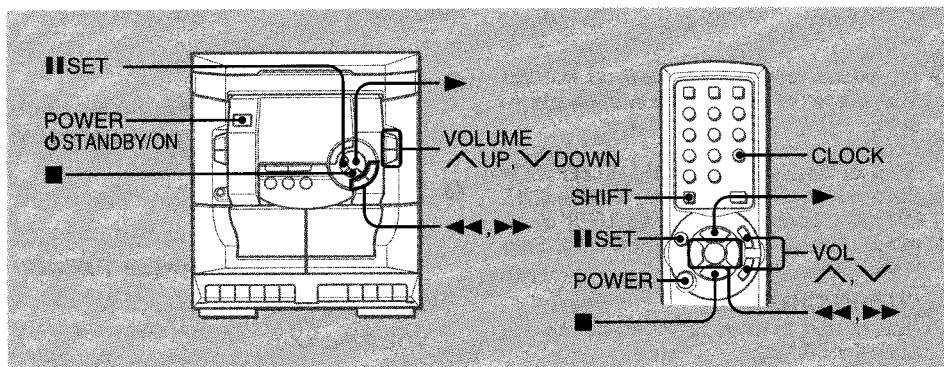
■ CLEAR

VOL (∧, ∨)

### ⑥ POWER

### ⑦ FUNCTION

# RÉGLAGES AVANT UTILISATION



## Interrupteur d'alimentation (Power)

### Mise en marche

Appuyez sur la touche POWER STANDBY/ON (POWER sur la télécommande).

### Arrêt

Appuyez de nouveau sur la touche POWER STANDBY/ON. L'appareil passe en mode veille.

## Volume

Appuyez sur la touche VOLUME UP, DOWN (VOL , sur la télécommande). Réglage de 0 (minimum) à 30 et MAX (maximum).

### Remarque:

Le réglage du volume est conservé en mode veille hors tension. Si l'appareil est mis hors tension alors que le volume est réglé sur 17 ou plus, il sera automatiquement réglé sur 16 lors de la prochaine mise sous tension de l'appareil.

## DEMO

Si l'horloge n'est pas réglée, la mention DEMO apparaît sur l'afficheur lorsque l'appareil est mis hors tension.

### Pour désactiver le mode DEMO

Appuyez sur la touche .

### Pour activer le mode DEMO

Appuyez sur la touche .

## Dimmer (atténuateur de luminosité)

Permet de régler la luminosité de l'affichage.

1 Appuyez deux fois sur les touches SHIFT+CLOCK de la télécommande.

2 Appuyez sur les touches ou pour sélectionner l'un des trois modes d'atténuation de luminosité ou sur "DIM-OFF", puis appuyez sur la touche .

"DIM-OFF" correspond au maximum de luminosité et "DIMMER 3" au niveau le plus faible. Si aucun appui n'est fait sur la touche pendant 4 secondes, le réglage est annulé.

### Pour annuler l'atténuateur

Procédez comme indiqué ci-dessus et sélectionnez "DIM-OFF".

## Réglage de l'horloge

1 Appuyez une seule fois sur les touches SHIFT+CLOCK de la télécommande.

Lorsque l'appareil est hors tension, vous pouvez aussi appuyer sur la touche .

2 Appuyez sur les touches ou pour régler l'heure.

Chaque appui sur la touche modifie l'heure minute par minute. Si vous maintenez la touche enfoncée, l'heure sera changée par incréments de 10 minutes.

Faute d'appuyer sur les touches ou dans un délai de 4 secondes, le réglage est annulé.

3 Appuyez sur la touche .

L'affichage de l'heure cesse de clignoter et l'horloge démarre à 00 seconde.

### Pour afficher l'heure

Appuyez sur les touches SHIFT+CLOCK de la télécommande. L'heure s'affiche pendant 4 secondes, mais pas pendant un enregistrement.

### Pour passer en mode d'affichage standard 24 heures

Affichez l'heure et appuyez sur la touche dans un délai de 4 secondes.

À chaque pression sur la touche, l'horloge passe du mode standard 12 heures au mode standard 24 heures.

### Remarque:

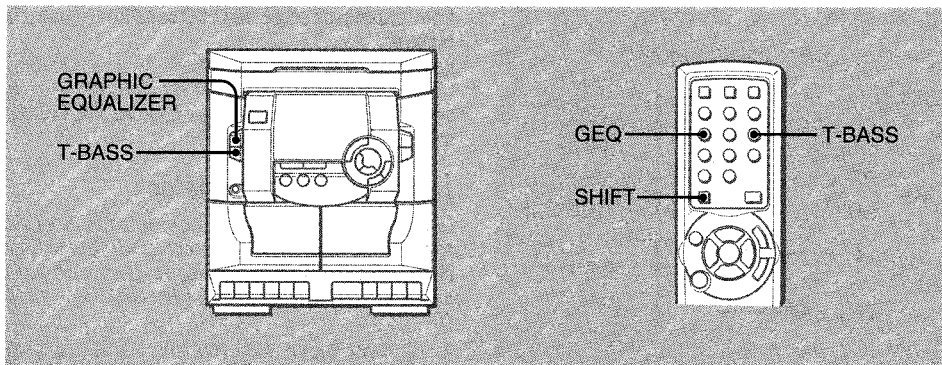
Dans le mode standard 12 heures, "AM 12:00" signifie "minuit" et "PM 12:00" signifie "midi".

### Si l'affichage de l'heure clignote lorsque l'appareil est hors tension

Cela signifie qu'il y a eu une coupure de courant. Réglez de nouveau l'horloge.



# RÉGLAGE DU SON



## Égaliseur graphique

Sélectionne une courbe d'égalisation du son adaptée au type de musique.

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche GRAPHIC EQUALIZER (touches SHIFT+GEQ sur la télécommande) afin de sélectionner l'une des trois courbes d'égalisation.

La courbe active est repérée par le témoin "►" sur l'écran d'affichage.

- ROCK : Amplifie fortement les aigus et les graves
- POP : Accorde plus d'importance aux voix et aux fréquences intermédiaires
- CLASSIC : Son enrichi avec des graves profonds et des aigus subtils

### Pour annuler la sélection de la courbe

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche GRAPHIC EQUALIZER (SHIFT+GEQ sur la télécommande) jusqu'à l'affichage du témoin "GEQ OFF".

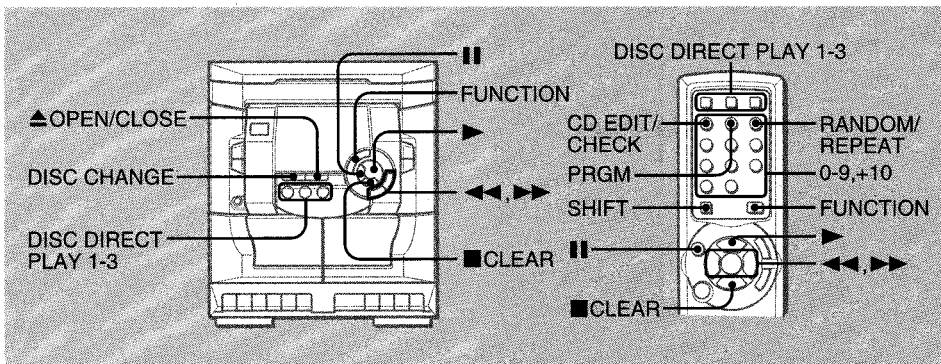
## Super T-BASS

Renforce les basses fréquences pour un son profond et puissant. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche T-BASS (SHIFT+T-BASS sur la télécommande) afin de sélectionner l'un des trois niveaux de renforcement ou pour annuler la fonction T-BASS.

- Si vous constatez une distorsion du son avec l'effet T-BASS, annulez-le.



# MODE CD



Cet appareil est capable de lire les CD-R et les CD-RW finalisés ainsi que les CD audio.

F

## Lecture

1 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **FUNCTION** pour sélectionner la fonction CD.

2 Chargement du CD.

Appuyez sur la touche **▲ OPEN/CLOSE** pour ouvrir le compartiment CD et mettez en place un ou deux CD avec l'étiquette tournée vers le haut.

Pour mettre en place trois CD, appuyez sur **DISC CHANGE** pour faire tourner le plateau, puis mettez en place le troisième CD. Fermez ensuite le compartiment CD en appuyant sur la touche **▲ OPEN/CLOSE**.

• Si vous chargez un CD de 8 cm, placez-le sur le cercle intérieur du plateau.

3 Pour lire tous les CD, appuyez sur la touche **▶**.  
Pour lire l'un des CD, appuyez sur la touche **DISC DIRECT PLAY 1-3**.

### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche **■**.

### Pour interrompre la lecture

Appuyez sur la touche **||**. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.

### Pour sauter au début de la plage en cours, de la plage précédente ou de la plage suivante

Appuyez à plusieurs reprises sur les touches **◀◀** ou **▶▶**.

### Pour chercher une plage (lecture en mode d'avance rapide ou de retour rapide)

Maintenir la touche **◀◀** ou **▶▶**. Relâchez à l'endroit souhaité.

### Pour sélectionner une plage avec la télécommande

Appuyez sur la touche **DISC DIRECT PLAY 1-3** pour sélectionner un CD puis appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un titre.

- Pour sélectionner la plage 25, appuyez sur +10, +10 et 5.
- Pour sélectionner la plage 10, appuyez sur +10 et 0.

### Pour afficher le temps restant de lecture du disque compact

Appuyez sur les touches **SHIFT+CD EDIT/CHECK** de la télécommande. Appuyez de nouveau pour revenir à l'affichage du temps écoulé.

- Le temps restant de lecture ne peut pas être affiché pendant une lecture aléatoire ou programmée.

### Pour remplacer un ou deux CD sans interrompre la lecture

Pendant la lecture d'un CD, appuyez sur la touche **DISC CHANGE** pour ouvrir le compartiment, remplacez le ou les disque(s) souhaités puis appuyez sur la touche **DISC CHANGE** pour fermer le compartiment.

## Lecture aléatoire/répétée

La fonction de lecture aléatoire effectue la lecture de tous les titres d'un CD sélectionné ou de tous les CD dans un ordre aléatoire. La fonction de lecture répétée effectue une lecture répétée de tous les titres sur un CD sélectionné ou sur tous les CD.

1 Appuyez à plusieurs reprises sur les touches **SHIFT+RANDOM/REPEAT** de la télécommande pour sélectionner l'un des modes suivants:

- lecture aléatoire : le témoin "RANDOM" s'allume.
- lecture répétée : le témoin "↺" s'allume.
- lecture aléatoire et répétée : les témoins "RANDOM" et "↺" s'allument.

2 Pour lire un CD souhaité, appuyez sur la touche **DISC DIRECT PLAY 1-3**.

Pour lire tous les CD, appuyez sur la touche **▶**.

### Pour annuler la lecture aléatoire/répétée

Appuyez à plusieurs reprises sur les touches **SHIFT+RANDOM/REPEAT** de la télécommande pour que les témoins "RANDOM" et "↺" disparaissent de l'écran d'affichage.

### Pour répéter une sélection de plages

Sélectionnez les plages en mode de lecture programmée, puis appuyez sur les touches **SHIFT+RANDOM/REPEAT** de la télécommande afin de sélectionner le mode de lecture répétée.

- Il n'est pas possible de lire une série de titres sélectionnés dans un ordre aléatoire.

## Lecture programmée

Lit jusqu'à 30 plages d'un disque selon un ordre programmé.

**1** À l'arrêt, appuyez sur les touches SHIFT+PRGM de la télécommande.

Le témoin "PRGM" s'allume sur l'écran d'affichage.

**2** Appuyez sur la touche DISC DIRECT PLAY 1-3 pour sélectionner un CD.

Passer à l'étape suivante lorsque le plateau s'arrête de tourner.

**3** Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour programmer un titre.

Le numéro de la plage sélectionnée s'allume sur l'écran d'affichage.

- Pour sélectionner la 25<sup>e</sup> plage, appuyez sur +10, +10 et 5.

- Pour sélectionner la 10<sup>e</sup> plage, appuyez sur +10 et 0.

**4** Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer les autres titres.

**5** Appuyez sur la touche ►.

- Pendant une lecture programmée, vous ne pouvez pas sélectionner un CD ou un titre avec les touches numériques. La mention "CAN'T USE" s'affiche lorsque vous essayez de sélectionner un titre.

- Si le temps total de lecture dépasse 99:59 minutes, ou si le numéro d'une plage programmée est supérieur à 30, le temps de lecture s'affiche comme suit "--:--"

- Vous ne pouvez pas programmer plus de 30 plages. Au-delà, le témoin "FULL" s'affiche.

### Pour vérifier la programmation

Appuyez plusieurs fois sur les touches ◀◀ ou sur ▶▶ pendant l'arrêt. Le numéro de CD, le numéro de titre et le numéro de programme s'affichent successivement.

### Pour annuler la programmation

À l'arrêt, appuyez sur la touche ■ CLEAR. Le témoin "PRGM" disparaît de l'écran d'affichage.

### Pour ajouter des plages à la programmation

Répéter l'étape 2 et 3 avant de lancer la lecture. Les plages sont ajoutées à la fin de la séquence programmée.

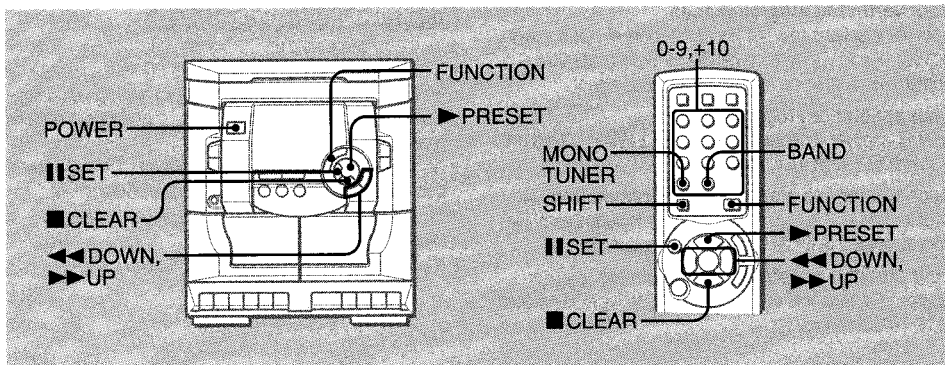
### Pour modifier les plages programmées

Annule le programme et sélectionne de nouveau les plages selon l'ordre voulu.

### Notes sur les disques compacts

- Ne placez pas plus d'un CD sur un plateau.
- N'inclinez pas l'appareil lorsque des CD sont chargés.
- Il est possible que l'appareil ne puisse pas lire un disque CD-R/RW gravé sur un ordinateur personnel ou sur certains types de graveurs de CD-R/RW.
- Ne collez pas d'étiquette adhésive sur un CD-R/RW, quelle que soit la face, afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Ne chargez pas un CD-R/RW vierge car il pourrait être endommagé.
- N'utilisez pas des CD de forme irrégulière.

# MODE RADIO



## Accord manuel

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur les touches SHIFT+BAND de la télécommande pour sélectionner une bande.

L'appareil bascule en mode radio à partir de n'importe quelle autre fonction et passe alternativement sur les bandes FM et AM.

Vous pouvez également appuyer à plusieurs reprises sur la touche FUNCTION pour sélectionner la bande radio souhaitée.

- 2 Appuyez sur les touches ◀◀ DOWN ou ▶▶ UP pour sélectionner une station.

Le témoin "TUNE" s'affiche lorsqu'une station est sélectionnée.

Le témoin "((Ⓜ))" s'allume pour une réception FM en stéréo.

## Pour chercher une station automatiquement (Auto Search)

Maintenez la touche ◀◀ DOWN ou la touche ▶▶ UP enfoncée.

L'appareil recherche une station en amont ou en aval de la bande et s'arrête quand il y a réception.

Pour interrompre manuellement la recherche, appuyez sur les touches ◀◀ DOWN ou ▶▶ UP.

- La recherche automatique peut ne pas marcher pour les stations dont les signaux reçus sont faibles.

## Réglage préprogrammé

Préglez vos stations préférées et les sélectionne automatiquement.

## Préréglage des stations

- 1 Appuyez soit sur les touches SHIFT+BAND de la télécommande, soit sur la touche FUNCTION pour sélectionner une bande.

- 2 Appuyez sur les touches ◀◀ DOWN ou ▶▶ UP pour sélectionner la station voulue.

- 3 Appuyez sur la touche ■ SET pour mémoriser la station.

Le numéro de pré-réglage apparaît sur l'afficheur, en commençant par "1".

- 4 Répétez les étapes 1 à 3 pour pré-régler d'autres stations.

- Vous ne pouvez pas mémoriser plus de 32 stations. Au-delà, le témoin "FULL" s'affiche.

## Accord sur des stations pré-réglées

### Sur l'appareil

- 1 Appuyez sur la touche FUNCTION pour sélectionner la bande.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche ▶ PRESET. À chaque appui sur la touche, l'accord se fait sur la station pré-réglée suivante.

### Sur la télécommande

- 1 Appuyez sur SHIFT+BAND ou sur FUNCTION pour sélectionner la bande.
- 2 Saisissez le numéro de la station pré-réglée voulue à l'aide des touches numériques.
  - Pour sélectionner la station pré-réglée 20, appuyez sur +10, +10 et sur 0.
  - Pour sélectionner la station pré-réglée 15, appuyez sur +10 et sur 5.

## Pour annuler un pré-réglage

- 1 Sélectionnez la station à l'aide de son pré-réglage.
- 2 Appuyez sur la touche ■ CLEAR puis sur la touche ■ SET dans un délai de 4 secondes.

Les numéros pré-réglés des stations de la bande supérieures à celui qui vient d'être effacé diminuent d'un point.

## Réglages

### Antennes

Évitez d'installer les antennes à proximité d'objets métalliques, d'installations ou de cordons électriques.

**Antenne FM** : Déployez-la totalement en forme de T. Si la réception n'est pas de bonne qualité, connectez l'antenne extérieure facultative à la prise FM 75  $\Omega$ .

**Antenne AM** : La faire tourner pour trouver la meilleure réception.

### Pour passer en mode de réception FM mono

Appuyez sur les touches SHIFT+MONO TUNER de la télécommande. À chaque pression, les témoins "MONO" et "STEREO" s'allument alternativement sur l'écran d'affichage.

### Remarque:

Si la réception stéréo FM est de mauvaise qualité, le fait de passer en mono réduira le bruit.

### Pour changer d'intervalle d'accord AM

1 Appuyez soit sur les touches SHIFT+BAND de la télécommande, soit sur la touche FUNCTION pour sélectionner le mode radio FM.

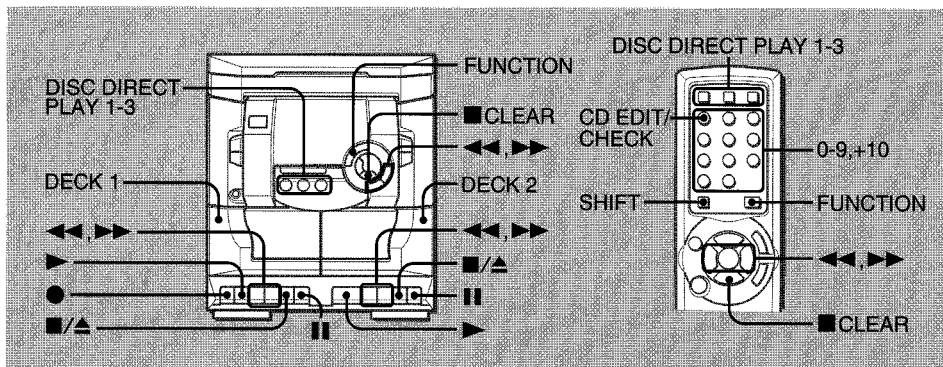
2 Maintenez la touche FUNCTION enfoncée sur l'appareil principal et appuyez sur la touche POWER.

À chaque pression, l'intervalle d'accord AM passe d'un pas de 9 kHz à un pas de 10 kHz.

### Remarque:

L'intervalle par défaut est le pas de 10 kHz. Modifiez-le uniquement lorsque vous utilisez l'appareil dans une zone utilisant un pas de 9 kHz. Le fait de changer de type d'intervalle d'accord AM efface toutes les stations préréglées.

# MODE CASSETTE

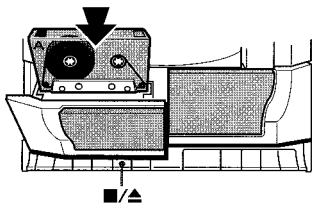


## Lecture

N'utilisez que des cassettes de type I (normal).

- 1 Introduire la cassette dans l'un des deux lecteurs.

Appuyez sur la touche ■/▲ pour ouvrir la trappe et insérez la cassette ruban magnétique vers le bas et côté de lecture tourné vers le haut. Repoussez le porte-cassette pour le fermer.



- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche FUNCTION pour sélectionner le mode cassette.

- 3 Appuyez sur la touche ► du lecteur pour démarrer la lecture.

- La télécommande ne peut pas être utilisée pour faire fonctionner le lecteur de cassette.

### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche ■/▲.

### Pour interrompre la lecture

Appuyez sur la touche |||. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.

### Avance ou retour rapide

Appuyez sur les touches ◀◀ ou ▶▶.

### Remarque:

Lorsque la touche ► est enfoncée sur les deux lecteurs de cassette, c'est le lecteur 2 (DECK 2) qui a la priorité.

### Remarques sur les cassettes

- L'utilisation de cassettes de 120 minutes ou plus n'est pas recommandée dans la mesure où les rubans sont très fins et s'abîment ou se déforment facilement.
- Retendez le ruban avant utilisation avec un crayon ou tout objet du même genre. Un ruban mal tendu risque de s'entortiller dans le mécanisme.

## Enregistrement simple

N'utilisez que des cassettes de type I (normal). Le lecteur de cassette 1 (DECK 1) est celui qui sert pour l'enregistrement. Vous ne pouvez enregistrer qu'une seule face à la fois.

- 1 Introduisez la cassette à enregistrer dans le lecteur 1 (DECK 1).

Appuyez sur la touche ■/▲ pour ouvrir la trappe et insérez la cassette, ruban magnétique vers le bas et côté de lecture tourné vers le haut.

Rembobinez la cassette jusqu'à l'endroit voulu si nécessaire.

- 2 Préparez la source de l'enregistrement.

Pour enregistrer un CD, sélectionnez la fonction CD et insérez le disque.

Pour enregistrer un programme de radio, sélectionnez la station voulue.

Pour enregistrer une autre cassette, sélectionnez la fonction cassette et insérez la cassette source dans le lecteur 2 (DECK 2).

Pour enregistrer à partir d'un autre appareil relié, sélectionnez la fonction VIDEO (AUX/TV) et préparez cet appareil.

- 3 Appuyez sur la touche ● pour démarrer l'enregistrement.

Appuyez en même temps sur la touche ►.

Quand vous enregistrez à partir d'un CD, la lecture de celui-ci démarre automatiquement.

Quand vous enregistrez à partir d'une cassette ou d'un autre appareil, démarrez manuellement la lecture de la source.

- Pour un enregistrement sur cassette, fermez le compartiment CD avant de commencer l'enregistrement.
- Les réglages du volume ou de la tonalité n'ont aucune incidence sur l'enregistrement.
- Lors d'un enregistrement sur cassette, n'appuyez sur aucune touche du compartiment DECK 2.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■/▲ du lecteur 1 (DECK 1).

### Pour interrompre l'enregistrement

Appuyez sur la touche ||| du lecteur 1 (DECK 1). Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre l'enregistrement.

### Pour enregistrer une série programmée de plages d'un CD

Programmez les plages voulues (reportez-vous à la section "Lecture programmée") puis appuyez sur la touche ●.

## Pour enregistrer un CD à partir d'une plage déterminée

- 1 Cherchez la plage souhaitée et appuyez sur la touche **II** du lecteur de CD.
- 2 Appuyez sur la touche **●**. Le mode "pause" du CD sera automatiquement annulé au moment du démarrage de l'enregistrement.

## Pour effacer une cassette

- 1 Appuyez sur la touche FUNCTION et sélectionnez le mode cassette.
- 2 Insérer la cassette dans le lecteur 1 (DECK 1). Rembobinez la cassette jusqu'à l'endroit voulu si nécessaire.
- 3 Appuyez sur la touche **●**.

## Enregistrement contrôlé d'un CD

### AI Edit Recording (enregistrement total contrôlé)

*Quand vous enregistrez un CD dans sa totalité, le mode AI Edit Recording tient compte de la longueur de votre cassette et réorganise l'ordre des plages si nécessaire afin qu'aucune plage ne soit coupée à la fin d'une face. Choisissez une cassette suffisamment longue pour enregistrer un CD.*

- 1 Insérez la cassette à enregistrer dans le lecteur 1 (DECK 1) et rebobinez-la jusqu'au début.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche FUNCTION pour sélectionner le mode CD et insérez le CD.
- 3 Appuyez une seule fois sur les touches SHIFT+CD EDIT/CHECK de la télécommande. Le témoin "EDIT" s'allume sur l'écran d'affichage et le témoin "AI C-00" apparaît.
- 4 Appuyez sur la touche DISC DIRECT PLAY 1-3 pour sélectionner un CD.
- 5 Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour entrer la longueur de la cassette à enregistrer. Vous pouvez indiquer un nombre de minutes allant de 10 à 99.

- Pour une cassette de 60 minutes, appuyez sur les touches 6 et 0.

En quelques secondes, l'appareil choisit les plages à enregistrer sur chaque face.

Le temps d'enregistrement restant pour la face A apparaît sur l'afficheur.

• Les touches **◀◀** et **▶▶** peuvent aussi être utilisées pour indiquer la longueur de la cassette.

- 6 Appuyez sur la touche **●** du lecteur 1 (DECK 1) pour commencer l'enregistrement sur la face A. Passez à l'étape suivante lorsque la fin de bande est atteinte sur cette face de la cassette.

- 7 Appuyez une fois sur les touches SHIFT+CD EDIT/CHECK sur la télécommande.

Le temps d'enregistrement restant pour la face B apparaît sur l'afficheur.

- 8 Retournez la cassette et appuyez sur la touche **●** pour lancer l'enregistrement de la face B.

• Le mode AI Edit Recording ne peut pas être utilisé avec des CD qui ont plus de 30 plages. Au-delà, le témoin "TR OVER" s'affiche.

### Programmed Edit Recording

#### (enregistrement programmé contrôlé)

*À mesure que vous programmez les plages du CD à enregistrer, le mode Programmed Edit Recording affiche le temps restant d'enregistrement pour chaque face de la cassette, afin que vous puissiez facilement sélectionner les plages voulues en fonction de la longueur de la cassette.*

- 1 Insérez la cassette à enregistrer dans le lecteur 1 (DECK 1) et rebobinez-la jusqu'au début du ruban.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche FUNCTION pour sélectionner le mode CD et insérez le CD.
- 3 Appuyez deux fois sur les touches SHIFT+CD EDIT/CHECK de la télécommande. Les voyants "PRGM" et "EDIT" s'allument et la mention "PRGMC-00" apparaît sur l'afficheur.

- 4 Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour indiquer la longueur de la cassette vierge.

Vous pouvez indiquer un nombre de minutes allant de 10 à 99.

• Les touches **◀◀** et **▶▶** peuvent aussi être utilisées pour indiquer la longueur de la cassette.

- 5 Appuyez sur DISC DIRECT PLAY 1-3 pour sélectionner un CD. Appuyez ensuite sur les touches numériques de la télécommande pour sélectionner la première plage à enregistrer sur la face A de la cassette.

- pour sélectionner la plage 25, appuyez sur +10, +10 et 5.  
- pour sélectionner la plage 10, appuyez sur +10 et 0.

- 6 Répétez l'étape 5 pour sélectionner le reste des plages à enregistrer sur la face A.

Le temps restant d'enregistrement pour la face A s'affiche. Vous ne pouvez pas sélectionner une plage dont le temps de lecture serait supérieur au temps restant.

- 7 Appuyez sur les touches SHIFT+CD EDIT/CHECK de la télécommande pour passer à la face B et sélectionnez les plages à enregistrer sur cette face.

- 8 Appuyez sur les touches SHIFT+CD EDIT/CHECK de la télécommande pour repasser à la face A et appuyez sur la touche **●** pour lancer l'enregistrement de la face A.

Passez à l'étape suivante lorsque la fin de bande est atteinte sur cette face de la cassette.

- 9 Appuyez sur les touches SHIFT+CD EDIT/CHECK de la télécommande pour passer à la face B, retournez la cassette et appuyez sur la touche **●** pour lancer l'enregistrement de la face B.

• Vous ne pouvez pas programmer plus de 30 plages. Au-delà, le témoin "FULL" s'affiche.

• Vous ne pouvez pas programmer une plage dont le numéro est supérieur à 30.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■/▲ du lecteur 1 (DECK 1). L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêtent en même temps.

### Pour modifier le programme pour chaque face

Appuyez sur SHIFT+CD EDIT/CHECK sur la télécommande pour sélectionner la face A ou la face B, puis appuyez sur ■ CLEAR pour annuler le programme pour la face sélectionnée.

### Pour annuler le programme edit

Appuyez deux fois sur la touche ■ CLEAR pour faire disparaître le témoin "EDIT" de l'écran d'affichage.

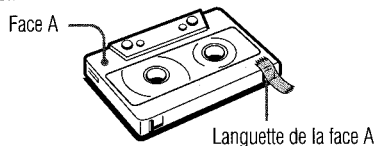
### Pour vérifier la programmation

1 Avant d'enregistrer, appuyez sur les touches SHIFT+CD EDIT/CHECK de la télécommande pour sélectionner la face A ou la face B.

2 Appuyez à plusieurs reprises sur les touches ◀◀ ou ▶▶. Le numéro de la plage et le numéro du programme s'affichent l'un après l'autre.

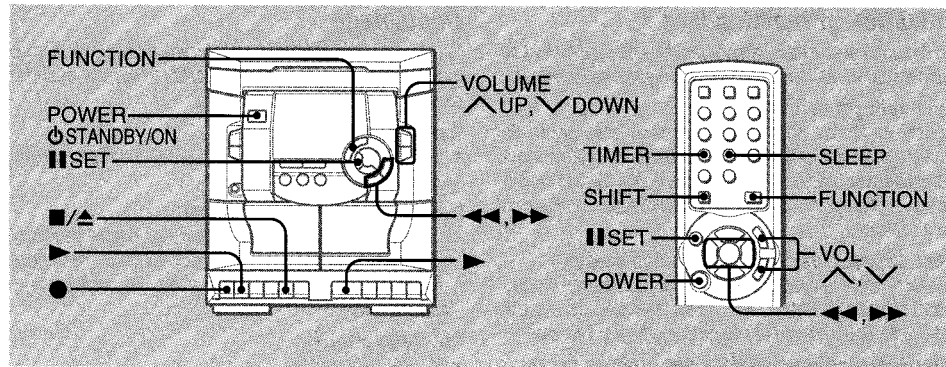
### Pour éviter l'effacement involontaire d'une cassette

Brisez la languette plastique de la cassette avec un tournevis ou tout autre objet pointu. Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, obturez l'encoche de détection à l'aide de ruban adhésif.





# MODE MINUTERIE (TIMER)



## Minuterie d'arrêt

Éteint l'appareil automatiquement au bout d'un temps prédéfini.

- 1 Appuyez sur les touches SHIFT+SLEEP de la télécommande.  
Le témoin "SLEEP" apparaît sur l'écran d'affichage.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur les touches ◀◀ ou ▶▶ pour fixer la durée de la minuterie d'arrêt.  
À chaque pression, la durée de la minuterie change par incréments de 5 minutes entre 5 et 240 minutes. À défaut d'appuyer sur une touche dans un délai de 4 secondes, le réglage existant est mémorisé.  
L'appareil s'éteint au bout de la période spécifiée.

### Remarque:

L'écran d'affichage est obscurci quand la minuterie d'arrêt est activée.

### Pour contrôler le temps restant avant l'arrêt de l'appareil

Appuyez sur les touches SHIFT+SLEEP de la télécommande. Le temps restant s'affiche pendant 4 secondes.

### Pour annuler la minuterie d'arrêt

Appuyez deux fois sur les touches SHIFT+SLEEP de la télécommande pour que le témoin "SLEEP OFF" s'affiche.

## Minuterie de mise en marche

Allume l'appareil à un moment et pour une durée fixés préalablement.

Assurez-vous que l'horloge est correctement réglée.

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche FUNCTION pour sélectionner la source de lecture souhaitée.
- 2 Appuyez sur les touches SHIFT+TIMER de la télécommande.  
Le témoin "⊙" s'allume et le témoin "⊙ PLAY" apparaît à l'écran. L'heure de démarrage et le nom de la source à programmer s'affichent ensuite alternativement sur l'écran.
- 3 Appuyez sur les touches ◀◀ ou ▶▶ pour fixer l'heure de démarrage de la minuterie, puis appuyez sur la touche SET.  
Si aucun appui n'est effectué sur les touches ◀◀ ou ▶▶ pendant 6 secondes, le mode de réglage de la minuterie est annulé, et le réglage précédent est pris en compte.

- 4 Appuyez sur les touches ◀◀ ou ▶▶ pour fixer la durée d'action de la minuterie, puis appuyez sur la touche SET.

À chaque pression, la durée d'action de la minuterie change par incréments de 5 minutes entre 5 et 240 minutes.

À défaut d'appuyer sur une touche dans un délai de 4 secondes, le réglage existant est mémorisé.

- 5 Réglez le volume et la tonalité de la lecture ainsi programmée.

Si le volume est réglé à un niveau égal ou supérieur à 17, il sera automatiquement réglé sur 16 lors de la mise en marche de l'appareil par la minuterie.

- 6 Préparez la source de lecture.

Pour lire un CD, chargez le disque.

Pour écouter la radio, sélectionnez la bande et accordez-vous sur la station désirée.

Pour lire une cassette, insérez-la dans un lecteur.

Pour écouter un autre appareil (externe) relié aux fiches VIDEO/AUX, réglez sa minuterie de mise en marche afin que la lecture démarre au même moment.

- 7 Appuyez sur la touche POWER (STANDBY/ON) pour éteindre l'appareil.

Le témoin "⊙" reste affiché pour indiquer que la minuterie est en mode d'attente. Si vous avez sélectionné l'écoute d'une cassette, appuyez sur la touche ▶ du lecteur.

À l'heure programmée sur la minuterie, l'appareil se met en marche et effectue la lecture de la source sélectionnée. Quand la durée spécifiée de lecture s'est écoulée, l'appareil s'éteint de nouveau.

- La lecture temp orisée ne démarrera pas si vous n'avez pas préalablement éteint l'appareil.
- L'autre appareil (externe) ne peut pas être allumé ou éteint par la minuterie intégrée. Utilisez une minuterie externe.
- Si vous utilisez l'appareil après avoir réglé la minuterie, effectuez de nouveau les étapes 5 et 6 puis mettez l'appareil hors tension.

F

# RÉFÉRENCE

## Pour enregistrer une lecture temporisée

1 Préparez la lecture temporisée selon les indications précédentes.

2 Insérez la cassette à enregistrer dans le lecteur 1 (DECK 1) et appuyez sur la touche ●.

• Si la longueur de la cassette à enregistrer dépasse la durée d'action de la minuterie, la touche ● restera enfoncée après l'extinction de l'appareil. Appuyez sur la touche ■/▲ pour la relâcher manuellement. Si vous laissez cette touche enfoncée trop longtemps, vous risquez d'abîmer la cassette.

## Pour afficher le réglage de la minuterie

Appuyez sur les touches SHIFT+TIMER de la télécommande jusqu'à ce que le témoin "⊖" s'allume.

L'heure réglée sur la minuterie, la source à activer et la durée d'activation de la source par la minuterie s'affichent pendant 6 secondes.

### Remarque:

Le réglage de la minuterie peut être affiché même lorsque l'appareil est hors tension et, à ce moment là, si vous appuyez sur ■ dans un laps de temps de 6 secondes au plus après avoir appuyé sur les touches SHIFT+TIMER sur la télécommande, vous pouvez entrer dans le mode de réglage de la minuterie et modifier ce réglage à volonté.

## Pour modifier le réglage de la minuterie

Recommencez le réglage de la minuterie.

## Pour annuler la minuterie

Appuyez plusieurs fois sur les touches SHIFT+TIMER sur la télécommande jusqu'à ce que la mention "⊖ OFF" s'affiche. Cette mention "⊖" disparaît ensuite de l'affichage.

### Remarque:

Le réglage est mémorisé même si vous annulez la minuterie. Lors de sa prochaine mise en service, vous pourrez faire de nouveaux réglages ou utiliser les réglages existants.

## Entretien et maintenance

Un entretien et une maintenance réguliers de l'appareil et du logiciel sont nécessaires pour optimiser leur fonctionnement.

### Pour nettoyer le boîtier

Utilisez un chiffon doux et sec. Si les surfaces planes de l'appareil sont très sales, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution détergente douce. Ne pas utiliser de solvants puissants tels que l'alcool, l'essence minérale ou un dissolvant.

### Pour nettoyer les têtes de la platine cassette

Des têtes sales peuvent créer une distorsion du son. Toutes les 10 heures d'utilisation, nettoyez les têtes avec une cassette nettoyante. Reportez-vous au mode d'emploi de cet accessoire.

### Pour démagnétiser les têtes des platines cassette

Utilisez une cassette de démagnétisation toutes les 20 ou 30 heures d'utilisation en mode cassette. Reportez-vous aux instructions fournies avec cette cassette.

### Entretien des disques compacts

Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon nettoyant, toujours du centre vers l'extérieur. Après utilisation, rangez le disque dans son étui. Ne le rangez pas dans des endroits chauds et humides.

### Entretien des cassettes

Rangez les cassettes dans leur boîte après utilisation. Ne les laissez pas à proximité d'aimants, de moteurs, de téléviseurs ou de tout autre objet produisant un champ magnétique.

Ne les exposez pas directement à la lumière du soleil et ne les laissez pas dans une voiture garée en plein soleil.

## Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points indiqués ci-après et reportez-vous aux sections correspondantes du mode d'emploi.

### Il n'y a pas de son.

- Les haut-parleurs et le cordon d'alimentation sont-ils correctement branchés ?

### L'appareil s'éteint brutalement.

- Il se peut qu'il y ait un court-circuit aux bornes des haut-parleurs. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et reconnectez les câbles des haut-parleurs correctement.

### Affichage erroné.

- Réinitialisez l'appareil.

### Mauvaise réception radio.

- Vérifier le branchement de l'antenne. Déplacez l'antenne de façon à trouver la meilleure réception.
- Éloignez l'appareil et l'antenne des autres appareils et cordons électriques.

### La cassette ne démarre pas.

- Le lecteur n'est-il pas en mode "pause" ?

### Mauvais son du lecteur de cassette.

- Vérifiez que les têtes ne soient pas sales. Nettoyez-les si besoin.
- Utilisez des cassettes de type I (normal).

### Impossible d'enregistrer.

- La languette de prévention d'effacement de la cassette n'est-elle pas brisée ? Si tel est le cas, recouvrez l'encoche d'un ruban adhésif.

### Le lecteur CD fonctionne mal.

- Le disque est-il correctement chargé ?
- Le disque est-il propre ?
- N'y a-t-il pas de condensation sur la lentille ? Si tel est le cas, attendez environ une heure et réessayez.

## Réinitialisation de l'appareil

En cas d'affichage inhabituel sur l'écran ou de fonctionnement inattendu de la platine cassette, réinitialisez votre appareil en procédant comme suit :

- 1 Appuyez sur la touche POWER pour éteindre l'appareil. Si vous ne pouvez pas l'éteindre ainsi, débranchez le cordon d'alimentation et rebranchez-le.
- 2 Maintenez la touche ■ enfoncée et appuyez sur la touche POWER.

Toutes les informations stockées dans la mémoire depuis l'achat de l'appareil sont effacées.

## Caractéristiques techniques

### APPAREIL PRINCIPAL CX-NAJ100

#### TUNER

Gamme de syntonisation FM	87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utile FM (IHF)	13,2 dBf
Sorties d'antenne FM	75 ohms (non équilibrés)
Gamme de syntonisation AM	530 kHz à 1710 kHz (pas de 10 kHz) 531 kHz à 1602 kHz (pas de 9 kHz) 350 µV/m
Sensibilité utile AM	350 µV/m
Antenne AM	Antenne cadre

#### AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	15 W + 15 W (50 Hz – 20 kHz, T.H.D. moins de 1%, 6 ohms) 18 W + 18 W (1 kHz, T.H.D. moins de 10 %, 6 ohms)
Distorsion harmonique totale	0,1 % (7,5 W, 1 kHz, 6 ohms, DIN AUDIO)
Entrée	VIDEO/AUX : 500 mV
Sorties	SPEAKERS : 6 ohms ou plus PHONES : 32 ohms ou plus

#### PLATINE CASSETTE

Format des pistes	4 pistes, deux canaux stéréo
Réponse en fréquence	50 Hz – 8 kHz
Système d'enregistrement	Polarisation AC
Têtes	DECK 1 : enregistrement/ lecture x 1, effacement x 1 DECK 2 : lecture x 1

#### LECTEUR DE CD

Laser	Laser à semiconducteur ( $\lambda = 780$ nm)
Conversion D/A	1 bit double
Rapport signal/bruit	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsion harmonique	0,05 % (1 kHz, 0 dB)
<b>DONNÉES GÉNÉRALES</b>	
Alimentation	120 V CA, 60 Hz
Consommation	45 W
Dimensions (L x H x P)	260 x 301 x 292 mm
Poids	4,3 kg

#### HAUT-PARLEURS AVANT SX-NAJ102

Système de haut-parleurs	1 voies, bass reflex (à blindage magnétique)
Composants des haut-parleurs	Large bande: cône de 100 mm 6 ohms
Impédance	6 ohms
Dimensions (L x H x P)	196 x 301 x 188 mm
Poids	1,5 kg

Les caractéristiques techniques et l'aspect extérieur sont susceptibles de modification sans avis préalable.

#### COPYRIGHT

Reportez-vous aux lois du pays dans lequel l'appareil est utilisé pour le copyright concernant les enregistrements à partir de CD, de stations de radio, de cassettes.

**NOTE**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**CAUTION**

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

For assistance and information  
**call toll free 1-800-BUY-AIWA**  
(United States and Puerto Rico)

**AIWA CO., LTD.**